Bureau coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE,

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 14 décembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant le jeton de présence et les indemnités pour frais de route et de séjour à allouer aux membres du Comité consultatif paritaire qui assiste le Commissaire d'Etat et le Commissaire d'Etat adjoint à la Sécurité sociale", a donné en sa séance du 18 décembre 1950 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 14e December 1950 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de zitpenning en van de vergoedingen wegens reis- en verblijfkosten toe te kennen aan de leden van het Paritair Comité voor advies dat de Rijkscommissaris en de Adjunct-Rijkscommissaris voor Maatschappelijke Zekerheid bijstaat", heeft ter zitting van 18 December 1950 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat est d'avis que l'intention du Gouvernement de donner force obligatoire à un arrêté résulte à suffisance de la disposition par laquelle il affirme son intention de lui faire sortir ses effets à une date déterminée. Une distinction expresse entre ces deux notions est de nature à prêter à controverse. Il en est ainsi notamment de l'article 4 de l'arrêté royal du 2 décembre 1950. Par suite de sa rédaction, on pourrait douter si l'arrêté du 13 septembre 1949 est ou non abrogé.

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat est d'avis que l'arrêté royal du 2 décembre 1950 doit être visé dans le préambule du projet parce qu'il est en vigueur, bien qu'il ne sorte encore aucun effet.

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat propose en outre quelques modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

ARRETE ROYAL FIXANT LE JETON DE PRESENCE ET LES INDEMNITES POUR FRAIS DE ROUTE ET DE SEJOUR A ALLOUER AUX MEMBRES DU COMITE CONSULTATIF PARITAIRE QUI ASSISTE LE COMMISSAIRE D'ETAT ET LE COMMISSAIRE D'ETAT ADJOINT A LA SECURITE SOCIALE.

BAUDOUIN, Prince royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 13 septembre 1949, portant nomination d'un commissaire d'Etat et d'un commissaire d'Etat adjoint à la sécurité sociale, modifié par l'arrêté du Régent du 13 décembre 1949, notamment les articles 3 et 5;

Vu l'arrêté royal du 2 décembre 1950 mettant fin aux fonctions de commissaire d'Etat et de commissaire d'Etat adjoint à la sécurité sociale, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté du Régent du 29 novembre 1945 fixant les indemnités qui reviennent aux fonctionnaires et agents des divers départements ministériels pour frais de séjour à l'intérieur du Royaume, modifié par l'arrêté du Régent du 8 juillet 1946;

Vu l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 fixant les indemnités pour frais de séjour des agents de l'Etat, notamment l'article 12;

Vu l'avis de Notre Premier Ministre, donné le 8 décembre 1950;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Les membres du Comité consultatif paritaire qui assiste le commissaire d'Etat et le commissaire d'Etat adjoint à la sécurité sociale, bénéficient :

1° d'un jeton de présence de 250 francs par journée de séance;

2° du remboursement des frais de transport en deuxième classe, du lieu de leur résidence au lieu de la réunion, à moins que l'Administration ne leur délivre des titres de transport;

3° de l'octroi de l'indemnité de séjour prévue pour les fonctionnaires du grade de directeur, par les arrêtés du Régent des 29 novembre 1945 et 30 mars 1950, et ce, aux conditions prévues par ces arrêtés.

Article 2.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1950.

Article 3.-

Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

Le Ministre des Finances,

De Raad van State is van advies dat de bedoeling van de Regering, bindende kracht aan een besluit te verlenen, genoegzaam blijkt uit de bepaling waarin zij haar voornemen bevestigt dit besluit op een bepaalde datum in werking te stellen. Een uitdrukkelijk onderscheid tussen deze twee begrippen kan controversen doen ontstaan, wat onder meer het geval is met artikel 4 van het koninklijk besluit van 2 December 1950. Dit artikel is zo gesteld, dat men er kan aan twijfelen of het besluit van 13 September 1949 al dan niet is opgeheven.

De Raad van State adviseert, in de inleiding van het ontwerp te verwijzen naar het koninklijk besluit van 2 December 1950 ; dit besluit is immers van kracht, ofschoon het nog geen uitwerking heeft.

\+

\+ +

De Raad van State stelt bovendien enkele vormwijzigingen voor, die in de onderstaande tekst zijn aangebracht:

KONINKLIJK BESLUIT TOT VASTSTELLING VAN HET PRESENTIEGELD EN VAN DE VERGOEDINGEN WEGENS REIS- EN VERBLIJFKOSTEN TOE TE KENNEN AAN DE LEDEN VAN HET PARITAIR COMITE VOOR ADVIES DAT DE RIJKSCOMMISSARIS EN DE ADJUNCT-RIJKSCOMMISSARIS VOOR DE MAATSCHAPPELIJKE ZEKERHEID BIJSTAAT.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

.../...

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het besluit van de Regent van 13 September 1949 houdende benoeming van een Rijkscommissaris en een Adjunct-Rijkscommissaris voor de maatschappelijke zekerheid, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 13 December 1949, namelijk op de artikelen 3 en 5 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 December 1950 waarbij einde wordt gesteld aan de functies van de Rijkscommissaris en de Adjunct-Rijkscommissaris voor de maatschappelijke zekerheid, namelijk op artikel 4 ;

Gelet op het besluit van de Regent van 29 November 1945 houdende vaststelling van de vergoedingen welke toekomen aan de ambtenaren en beambten der verschillende ministeriële departementen wegens kosten van verblijf binnen het Rijk, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 8 Juli 1946 ;

Gelet op het besluit van de Regent van 30 Maart 1950 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten toegekend aan het Rijkspersoneel, namelijk op artikel 12 ;

Gelet op het advies van Onze Eerste-Minister, gegeven 8 December 1950 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

.../...

Artikel 1.-

De leden van het Paritair Comité voor advies dat de Rijkscommissaris en de Adjunct-Rijkscommissaris voor de maatschappelijke zekerheid bijstaat, genieten :

1° een presentiegeld van 250 frank per zitdag ;

2° de terugbetaling der reiskosten in tweede klasse, van hun verblijfplaats tot de plaats waar de vergadering gehouden wordt, tenzij het Bestuur hun vervoerbewijzen overhandigt ;

3° de verblijfsvergoeding, aan de ambtenaren met rang van directeur toegekend door de besluiten van de Regent van 29 November 1945 en 30 Maart 1950, zulks onder de voorwaarden in deze besluiten gesteld.

Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1950.

Artikel 3.-

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

De Minister van Financiën,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J.SUETENS, président du Conseil d'Etat, président,
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,
M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

L.FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,
G.DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K.MEES.